

# عبر دبي viaDubai

العدد الحصري لمعرض دبي للطيران 2025 Exclusive Issue for Dubai Air Show

## حصاد 2025 Harvest

معرض دبي للطيران 20  
25 Dubai Airshow

منصة عالمية ترسم ملامح مستقبل القطاع  
A Global Platform Shaping the Future of Aviation

الكاشف الأمني الرقمي:  
خطوة نحو مطارات  
أكثر ذكاءً وأماناً

**Digital Security Screener:**  
A Step Towards Smarter  
and Safer Airports

ثورة الطائرات بدون طيار في دبي:  
من تنظيم الأجواء إلى ابتكار  
خدمات المستقبل

**Dubai's Drons Revolution:**  
From Airspace Regulation  
to Future Service Innovation

شراكات استراتيجية:  
كيف يعزز التعاون المؤسسي  
من ريادة دبي في قطاع الطيران؟  
**Strategic Partnerships:**  
How Institutional Cooperation  
Enhances Dubai's  
Leadership in Aviation?

The logo features a stylized blue 'D' shape with a red triangle pointing upwards and to the right, resembling a wing or a stylized letter 'Z'.

# Dubai Airshow



## Table of Contents / فهرس المحتويات

الصفحة	الموضوع	Topic	Page
2-3	حصاد 2025	Harvest 2025	2-3
4-5	كلمة سمو الشيخ أحمد بن سعيد آل مكتوم	A Word from H.H. Sheikh Ahmed bin Saeed Al Maktoum	4-5
6	كلمة سعادة المدير العام	A Word from H.E. Director General	6
7	شراكات استراتيجية كيف يعزز التعاون المؤسسي من ريادة دبي في قطاع الطيران؟	Strategic Partnerships: How Institutional Cooperation Enhances Dubai's Leadership in Aviation?	7
8	معرض دبي للطيران 2025: منصة عالمية ترسم ملامح المستقبل	Dubai Airshow 2025: A Global Platform Shaping the Future	8
9	العودة إلى البدايات بأفاق جديدة	Returning to the Beginnings with New Horizons	9
10	منصور بن محمد يُدشّن "نظام الإبلاغ الذكي عن الاختراقات الأمنية"	Mansoor bin Mohammed launches Smart Security Breach Reporting System to strengthen Dubai Civil Aviation Authority's aviation-security ecosystem	10
11	قمة تحول سلامة الطيران	Aviation Safety Transformation Summit	11
12-13	من التنظيم إلى الابتكار	From Regulation to Innovation	12-13
14	ثورة الطائرات بدون طيار في دبي	Dubai's Drone Revolution	14
15	المسار الذكي والمستدام لـ «كيّتا درون»	Keeta Drone's Smart and Sustainable Route	15
16-17	الكاشف الأمني الرقمي: خطوة نحو مطارات أكثر ذكاءً وأماناً	Digital Security Screener: A Step Towards Smarter and Safer Airports	16-17
18-19	مستقبل سلامة الطيران	The Future of Aviation Safety	18-19
20-21	كلمة العدد	Editorial	20-21
22-23	حقائق وأرقام	Facts and Figures	22-23
24-25	ماكسيما جروب شراكة إبداعية تطلق بـ "عبر دبي" نحو آفاق جديدة	Maxima Group Creative Partnership Takes "Via Dubai" to New Horizons	24-25
26-27	مجلة عبر دبي .. مقالات عامة	Via Dubai Magazine .. General Articles	26-27
28-29	دبي تسجل نمواً بنسبة 15% في تصاريح هبوط الطائرات	Dubai Records 15% Growth in Aircraft Landing Permits	28-29
30-31	الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم مؤسس نهضة الطيران في دبي	Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum: The Foundert of Dubai's Aviation Renaissance	30-31



# حصاد Harvest 2025

## Major Aviation Deals That Changed the Industry Map

The year 2025 witnessed exceptional activity in the global aviation deals market, with the industry recording record figures in the value of orders and concluded deals. This increasing activity reflects the aviation sector's strong recovery from pandemic repercussions, renewed confidence in air travel's future, and the growing need to modernise fleets to meet sustainability and efficiency requirements.

Airbus and Boeing dominated the global deals scene, with Airbus achieving a record by delivering 507 aircraft by the end of September 2025, on track to achieve its annual target of 820 aircraft. Boeing recorded 161 net orders and 160 deliveries in the third quarter of the year,

reflecting its gradual recovery from previous challenges. The business jet sector witnessed remarkable growth, with business jet deliveries expected to grow 11-12% in 2025, delivering 695 jets, driven by increasing demand for large-cabin aircraft and new models. This growth reflects increasing demand for private travel and the need for more flexible and private travel solutions.

Regionally, the Middle East emerged as a promising aviation market, with airlines benefiting from their strategic position as a link between continents. Dubai, in particular, strengthened its position as a global aviation centre by hosting the Dubai Airshow, which witnessed the announcement of massive deals worth billions of dollars.

Among the prominent trends in 2025 deals was the increasing focus on fuel-efficient and environmentally friendly aircraft. Airlines are increasingly seeking to modernise their fleets with more fuel-efficient aircraft, responding to environmental pressures and the need to reduce operational costs.

The year also witnessed growth in cargo aircraft deals, driven by continued growth in ecommerce and the need for fast and efficient shipping solutions. This sector, which proved its resilience during the pandemic, continues to grow to meet increasing demand for global logistics services.

Aviation deals in 2025 not only reflect the industry's recovery but also indicate a fundamental shift towards a more sustainable and technological future. These deals pave the way for a new generation of aircraft and services that will reshape the air travel experience in the coming decades.

## أبرز صفقات الطيران التي غيرت خريطة الصناعة

شهد عام 2025 نشاطاً استثنائياً في سوق صفقات الطيران العالمية، حيث سجلت الصناعة أرقاماً قياسية في قيمة الطلبات والصفقات المبرمة. هذا النشاط المتزايد يعكس التعافي القوي لقطاع الطيران من تداعيات الجائحة، والثقة المتجددة في مستقبل السفر الجوي، والحاجة المتزايدة لتحديث الأساطيل لتواكب متطلبات الاستدامة والكفاءة.

تصدرت شركتا إيرباص وبوينغ المشهد العالمي للصفقات، حيث حققت إيرباص رقماً قياسياً بتسليم 507 طائرة حتى نهاية سبتمبر 2025، في طريقها لتحقيق هدفها السنوي البالغ 820 طائرة. من جانبها، سجلت بوينغ 161 طلبية صافية و 160 تسليماً في الربع الثالث من العام، مما يعكس تعافيهما التدريجي من التحديات السابقة.

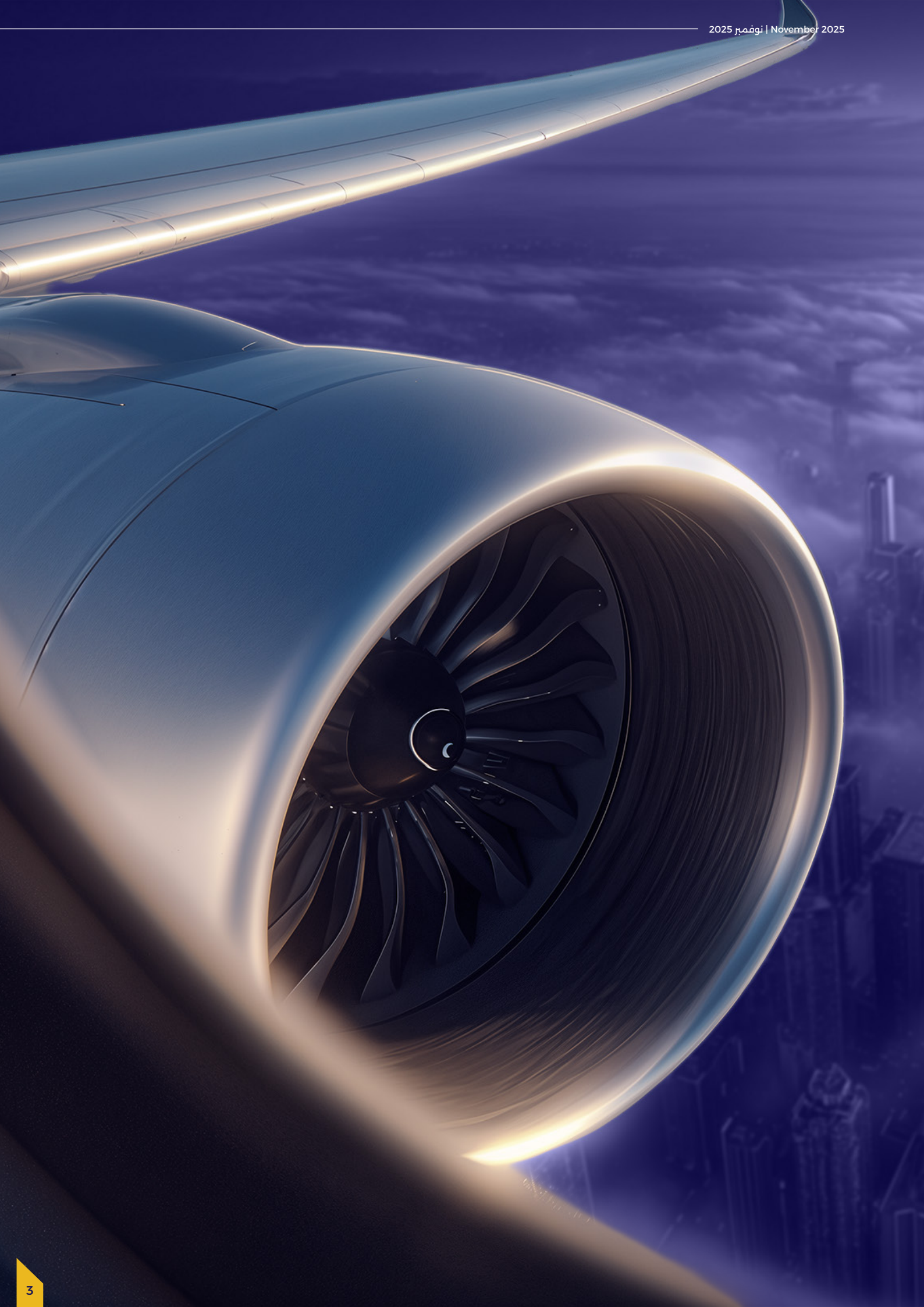
شهد قطاع الطائرات التجارية الخاصة نمواً لافتاً، حيث من المتوقع أن تنمو تسليمات الطائرات التجارية الخاصة بنسبة 11-12% في عام 2025 مع تسليم 695 طائرة. مدفوعة بالطلب المتزايد على طائرات الكابينة الكبيرة والطرازات الجديدة. هذا النمو يعكس تزايد الطلب على السفر الخاص والحاجة إلى حلول سفر أكثر مرونة وخصوصية.

موقعها الاستراتيجي كحلق وصل بين القارات، دبي، على وجه الخصوص، عززت من مكانتها كمركز عالمي للطيران من خلال استضافة معرض دبي للطيران، الذي شهد إعلان صفقات ضخمة تقدر بمليارات الدولارات.

من أبرز الاتجاهات في صفقات 2025، التركيز المتزايد على الطائرات الموفرة للوقود والصديقة للبيئة. شركات الطيران تسعى بشكل متزايد لتحديث أساطيلها بطائرات أكثر كفاءة في استهلاك الوقود، استجابة للضغوط البيئية والحاجة إلى تقليل التكاليف التشغيلية.

كما شهد العام نمواً في صفقات الطائرات الشحن، مدفوعاً بالنمو المستمر في التجارة الإلكترونية والحاجة إلى حلول شحن سريعة وفعالة. هذا القطاع، الذي أثبت مرونته خلال الجائحة، يواصل نموه ليلبي الطلب المتزايد على الخدمات اللوجستية العالمية.

إن صفقات الطيران في عام 2025 لا تعكس فقط تعافي الصناعة، بل تشير أيضاً إلى تحول جذري نحو مستقبل أكثر استدامة وتقنية. هذه الصفقات تمهد الطريق لجيل جديد من الطائرات والخدمات التي ستعيد تشكيل تجربة السفر الجوي في العقود القادمة.







H.H.SHIEKH

سمو الشيخ

أحمد بن سعيد آل مكتوم

Ahmed bin Saeed Al Maktoum

President of Dubai Civil Aviation Authority,  
Chairman of Dubai Airports, and Chairman  
and Chief Executive of Emirates Airline and  
Group

رئيس هيئة دبي للطيران المدني، رئيس مطارات  
دبي، الرئيس الأعلى والرئيس التنفيذي  
لطيران الإمارات والمجموعة

"I am pleased to express my utmost pride and appreciation for the convening of the Dubai Airshow 2025, which has become one of the world's leading platforms in the aviation and aerospace sectors, and a source of inspiration that reflects the UAE's pioneering position in supporting innovation.

"يسعدني أن أعبر عن بالغ فخري واعتزازي بانعقاد معرض دبي للطيران 2025، الذي بات أحد أبرز المنصات العالمية في مجالي الطيران والفضاء، ومصدر إلهام يُترجم المكانة الريادية لدولة الإمارات في دعم الابتكار.

This exhibition stands as a practical embodiment of our wise leadership's vision for a future built on knowledge and technology. It also reflects our nation's commitment to strengthening international partnerships and advancing the aviation industry in ways that promote sustainable development and contribute to the growth of the global economy.

إن هذا المعرض يشكّل تجسيداً عملياً لرؤية قيادتنا الرشيدة نحو مستقبل قائم على المعرفة والتكنولوجيا، ويعكس التزام دولتنا بتعزيز الشراكات الدولية، وتطوير الصناعات الجوية بما يخدم التنمية المستدامة ويسهم في ازدهار الاقتصاد العالمي.

Over its successive editions, the Dubai Airshow has proven its ability to attract leading companies and experts from around the world, serving as a platform that unites ideas, creativity, and opportunities in a city that celebrates the future and believes that ambition knows no limits.

لقد أثبت معرض دبي للطيران، عبر دوراته المتعاقبة، قدرته على استقطاب نخبة الشركات والخبراء من مختلف أنحاء العالم، ليكون منصة تجمع الفكر والإبداع والفرص في مدينة تحتفي بالمستقبل وتؤمن بأن الطموح لا حدود له.

I extend my sincere thanks and appreciation to the organizers of this global event and to all participants contributing to its success, wishing everyone a new edition filled with achievements and fruitful cooperation."

أتوجه بخالص الشكر والتقدير إلى القائمين على تنظيم هذا الحدث العالمي، وإلى جميع المشاركين الذين يسهمون في إنجاحه، متمنياً للجميع دورة جديدة حافلة بالإنجازات والتعاون المثمر."

# سعادة محمد عبدالله لنجاوي

## مدير عام هيئة دبي للطيران المدني

**H.E. Mohammed Abdulla Lengawi**

**Director General of the Dubai Civil Aviation Authority**

"يأتي معرض دبي للطيران 2025 ليؤكد الدور الريادي الذي تضطلع به دولة الإمارات العربية المتحدة في قيادة مستقبل صناعة الطيران والفضاء على المستوى العالمي، فقد تمكنت الدولة، بفضل رؤيتها الاستشرافية، من ترسيخ موقعها كمركز عالمي يجمع أحدث التقنيات والطول المبتكرة في مجالات النقل الجوي والدفاع والفضاء.

بشكل هذا المعرض منصة استراتيجية لاستعراض التحولات المتسارعة التي يشهدها القطاع، وفرصة لبحث آفاق التعاون والتكامل بين مختلف المؤسسات والشركات العالمية، بما يسهم في تطوير منظومات أكثر كفاءة واستدامة.

إن ما يميز معرض دبي للطيران هو قدرته على الجمع بين الرؤية الاقتصادية والابتكار التقني، في انعكاس صادق لروح الإمارات الطموحة وسعيها الدائم لبناء مستقبل قائم على المعرفة والتقدم العلمي."

" The Dubai Airshow 2025 reaffirms the pioneering role of the United Arab Emirates in shaping the future of the global aviation and space industries. Guided by its forward-looking vision, the UAE has successfully consolidated its position as a global hub that brings together the latest technologies and innovative solutions across aviation, defense, and space.

This exhibition serves as a strategic platform to showcase the rapid transformations taking place across the sector and provides an opportunity to explore avenues of collaboration and integration among leading international organizations and companies, aimed at developing more efficient and sustainable systems.

What distinguishes the Dubai Airshow is its unique ability to combine economic vision with technological innovation, reflecting the ambitious spirit of the UAE and its enduring pursuit of a future driven by knowledge and scientific advancement."





# Strategic Partnerships

## How Institutional Cooperation Enhances Dubai's Leadership in Aviation?

In the dynamic and interconnected world of aviation, no entity can achieve success in isolation. Recognising this reality, the Dubai Civil Aviation Authority adopts an ambitious strategy based on building an extensive network of strategic partnerships with various government and private entities, both locally and internationally.

the Dubai Civil Aviation Authority concluded a series of agreements and memoranda of understanding that reflect its integrative vision. It signed a partnership agreement with the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai to enhance government integration and data exchange, and a memorandum of understanding with the Civil Aviation Department - Ras Al Khaimah to cement strategic partnership and exchange expertise.

The Dubai Civil Aviation Authority believes that integration between government entities is the cornerstone of achieving Dubai's vision. Through working as one team, more seamless and efficient services can be provided to customers, the investment-attractive environment can be enhanced, and the highest levels of security and safety can be ensured.

The Dubai Civil Aviation Authority vision is not limited to local partnerships but extends to building strong relationships with international organisations and leading institutions in the global aviation sector. This international cooperation ensures Dubai keeps pace with the latest global developments and contributes to formulating the standards and legislation that govern aviation's future.



● توقيع مذكرة تفاهم مع دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

- Signing a Memorandum of Understanding with the Islamic Affairs and Charitable Activities Department.

The partnership strategy adopted by the Dubai Civil Aviation Authority is a living example of leadership wisdom that believes "unity is strength." Through weaving this network of relationships built on trust and cooperation, DCAA not only ensures the sustainable growth of the aviation sector but also contributes to building a more connected and prosperous future for Dubai and the United Arab Emirates.

# شراكات استراتيجية

## كيف يعزز التعاون المؤسسي من قيادة دبي في قطاع الطيران؟



● توقيع مذكرة تفاهم بين هيئة دبي للطيران المدني والإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي

- Signing a Memorandum of Understanding between the Dubai Civil Aviation Authority and the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai.

في عالم الطيران الذي يتسم بالديناميكية والترابط، لم تعد أي جهة قادرة على تحقيق النجاح بمعزل عن الآخرين. إدراكاً لهذه الحقيقة، تتبنى هيئة دبي للطيران المدني استراتيجية طموحة قائمة على بناء شبكة واسعة من الشراكات الاستراتيجية مع مختلف الجهات الحكومية والخاصة، على الصعيدين المحلي والدولي.



● توقيع مذكرة تفاهم بين هيئة دبي للطيران المدني ودائرة الطيران المدني - رأس الخيمة

- Signing a Memorandum of Understanding between the Dubai Civil Aviation Authority and the Ras Al Khaimah Department of Civil Aviation.

أبرمت هيئة دبي للطيران المدني سلسلة من الاتفاقيات ومذكرات التفاهم التي تعكس رؤيتها التكاملية. فقد وقعت اتفاقية شراكة مع الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي لتعزيز التكامل الحكومي وتبادل البيانات، ومذكرة تفاهم مع دائرة الطيران المدني - رأس الخيمة لترسيخ الشراكة الاستراتيجية وتبادل الخبرات. حيث وقعت أيضاً اتفاقية تعاون مع دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

تؤمن هيئة دبي للطيران المدني بأن التكامل بين الجهات الحكومية هو الأساس في تحقيق رؤية دبي من خلال العمل كفريق واحد، يمكن تقديم خدمات أكثر سلاسة وكفاءة للمتعاملين، وتعزيز البيئة الجاذبة للاستثمار، وضمان أعلى مستويات الأمن والسلامة.

لا تقتصر رؤية هيئة دبي للطيران المدني على الشراكات المحلية، بل تمتد لتشمل بناء علاقات قوية مع المنظمات الدولية والمؤسسات الرائدة في قطاع الطيران العالمي. هذا التعاون الدولي يضمن مواكبة دبي لأحدث التطورات العالمية، ويساهم في صياغة المعايير والتشريعات التي تحكم مستقبل الطيران.

إن استراتيجية الشراكات التي تتبناها هيئة دبي للطيران المدني هي مثال حي على حكمة القيادة التي تؤمن بأن "الاتحاد قوة". فمن خلال نسج هذه الشبكة من العلاقات المبنية على الثقة والتعاون، لا تضمن الهيئة فقط استدامة نمو قطاع الطيران، بل تساهم في بناء مستقبل أكثر ترابطاً وازدهاراً لدبي ودولة الإمارات العربية المتحدة.

# Dubai Airshow 2025

## معرض دبي للطيران: منصة عالمية ترسم ملامح مستقبل القطاع

## Dubai Airshow: A Global Platform Shaping the Future of Aviation

The world's attention turns once again to Dubai, which is preparing to host the largest and most ambitious edition of the Dubai Airshow from 17 to 21 November 2025. This biennial global event has evolved beyond a mere exhibition of the latest aircraft and technologies into a strategic global platform where industry leaders, decision-makers, and experts converge to chart the future of the aviation and aerospace sectors.

The 2025 edition comes under the theme "Empowering the Future, Accelerating Sustainable Innovation in Aviation," reflecting Dubai's steadfast commitment to leading the transformation towards a more sustainable and innovative aviation sector. With an additional 8,000 square metres of exhibition space and participation from over 1,500 exhibitors from around the world, the show is expected to attract more than 148,000 trade visitors, making it the largest event in its history.

Hosting this massive global event once again confirms Dubai's position as the world's aviation capital. Thanks to the visionary leadership, advanced infrastructure, and flexible regulator environment provided by the Dubai Civil Aviation Authority, Dubai continues to cement its leadership as a vital link between East and West and a key driver of global aviation growth.

Dubai Airshow 2025 is not merely an event; it is a living testament to Dubai's boundless ambition and forward-looking vision that anticipates new horizons in the world of aviation. It is an open invitation to the world to witness a new chapter of innovation and excellence in Dubai's skies.

نتجه أنظار العالم مرة أخرى نحو دبي، التي تستعد لاستضافة الدورة الأكبر والأكثر طموحاً من معرض دبي للطيران في الفترة من 17 إلى 21 نوفمبر 2025. هذا الحدث العالمي، الذي يُقام كل عامين، لم يعد مجرد معرض لعرض أحدث الطائرات والتقنيات، بل تحول إلى منصة استراتيجية عالمية يجتمع فيها قادة الصناعة وصناع القرار والخبراء لرسم ملامح مستقبل قطاع الطيران والفضاء.

لنعكس التزام دبي تأتي دورة 2025 تحت شعار "تمكين المستقبل، تسريع الابتكار المستدام في مجال الطيران" الراسخ بقيادة التحول نحو قطاع طيران أكثر استدامة وابتكاراً. ومع إضافة مساحة عرض تبلغ 8,000 متر مربع، ومشاركة أكثر من 1,500 جهة عارضة من جميع أنحاء العالم، يتوقع أن يستقطب المعرض أكثر من 148,000 زائر متخصص، مما يجعله الحدث الأضخم في تاريخه.

إن استضافة هذا الحدث العالمي الضخم يؤكد مجدداً على المكانة التي وصلت إليها دبي كعاصمة عالمية للطيران. وبفضل الرؤية الثاقبة للقيادة الرشيدة، والبنية التحتية المتطورة، والبيئة التنظيمية المرنة التي توفرها هيئة دبي للطيران المدني، تواصل دبي ترسيخ ريادتها كحلقة وصل رئيسية بين الشرق والغرب، ومحرك أساسي لنمو قطاع الطيران العالمي.

معرض دبي للطيران 2025 ليس مجرد حدث، بل هو شهادة حية على طموح دبي الذي لا يعرف حدوداً، ورؤيتها المستقبلية التي تستشرف آفاقاً جديدة في عالم الطيران، إنه دعوة مفتوحة للعالم ليكون شاهداً على فصل جديد من فصول الابتكار والتميز في سماء دبي.





# العودة إلى البدايات بأفاق جديدة

## Returning to the Beginnings with New Horizons

### Dubai Civil Aviation Authority Unveils Its Innovative Corporate Identity

In a strategic move reflecting its ambitious journey and future aspirations, the Dubai Civil Aviation DCAA has unveiled its new corporate identity as part of a comprehensive framework to modernise its public image and affirm its pivotal role in leading the aviation sector towards unprecedented horizons of growth and innovation. The new identity, launched under the slogan "Returning to the Beginnings with New Horizons," represents a significant turning point in the DCAA's history, masterfully blending heritage authenticity with a forward-looking vision.

The new identity draws its essence from Dubai's civil aviation history, with the logo's custom typographic design returning to the original nameplate of the Civil Aviation Department, written in traditional Nastaliq script that embodies authenticity and heritage. This connection to history does not signify nostalgia for the past, but rather a strong launch from established roots towards a promising future.

The new identity aims to enhance consistency in institutional messaging and establish the DCAA's image as a leading government institution committed to the highest standards of quality and excellence in regulatory and operational performance. It also expresses the spirit of the times and keeps pace with rapid developments in the global aviation sector whilst maintaining authentic Emirati identity.

The launch of the new corporate identity is not merely a change in form, but an embodiment of a new spirit flowing through the veins of the Dubai Civil Aviation DCAA. It is a spirit that combines the wisdom of the past with the ambition of the future, affirming that Dubai's skies will always remain open to every new dream, every innovative idea, and every achievement that exceeds expectations.

### هيئة دبي للطيران المدني تكشف عن هويتها المؤسسية المبتكرة

في خطوة استراتيجية تعكس مسيرتها الطموحة وتطلعاتها المستقبلية، كشفت هيئة دبي للطيران المدني عن هويتها المؤسسية الجديدة، التي تأتي ضمن إطار شامل لتحديث صورتها العامة وتأكيد دورها المحوري في قيادة قطاع الطيران نحو آفاق غير مسبوقة من النمو والابتكار. الهوية الجديدة، التي أطلقت تحت شعار "العودة إلى البدايات بأفاق جديدة"، تمثل نقطة تحول مهمة في تاريخ الهيئة، وتمزج ببراعة بين أصالة التراث ورؤية تستشرف المستقبل.

تستلهم الهوية الجديدة جوهرها من تاريخ الطيران المدني في دبي، حيث يعود التصميم الطباعي المخصص للشعار إلى لوحة الاسم الأصلية لدائرة الطيران المدني، مكتوباً بخط نستعليق التقليدي الذي يجسد الأصالة والتراث. هذا الربط بالتاريخ لا يعني الحنين إلى الماضي، بل هو انطلاقة قوية من الجذور الراسخة نحو مستقبل واعد.

تهدف الهوية الجديدة إلى تعزيز اتساق الرسائل المؤسسية وترسيخ صورة الهيئة كمؤسسة حكومية رائدة تلتزم بأعلى معايير الجودة والتميز في الأداء التنظيمي والتشغيلي. كما تعبر عن روح العصر ومواكبة التطورات المتسارعة في قطاع الطيران العالمي، مع الحفاظ على الهوية الإماراتية الأصيلة.

إن إطلاق الهوية المؤسسية الجديدة ليس مجرد تغيير في الشكل، بل هو تجسيد لروح جديدة تسري في شرايين هيئة دبي للطيران المدني. هي روح تجمع بين حكمة الماضي وطموح المستقبل، وتؤكد على أن سماء دبي ستظل دائماً مفتوحة أمام كل حلم جديد، وكل فكرة مبتكرة، وكل إنجاز يتجاوز التوقعات.



2025



2017



2008



1996



1973



# منصور بن محمد يُدشّن "نظام الإبلاغ الذكي عن الاختراقات الأمنية" لهيئة دبي للطيران المدني

## Mansoor bin Mohammed launches Smart Security Breach Reporting System to strengthen Dubai Civil Aviation Authority's aviation-security ecosystem

**Mansoor bin Mohammed:** "Aviation security is a strategic priority that aligns with the vision of the wise leadership to enhance Dubai's position among the world's safest and most efficient cities."

As part of efforts to enhance the sustainability of Dubai's aviation security ecosystem and advance institutional integration among government entities, His Highness Sheikh Mansoor bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Chairman of the Dubai Border Security Council, launched the Smart Security Breach Reporting System developed by the Dubai Civil Aviation Authority in collaboration with Dubai Police General Headquarters and Dubai Customs. The launch supports the objectives of the Dubai Economic Agenda D33, which aims to consolidate Dubai's position as one of the world's safest and most advanced cities.

His Highness Sheikh Mansoor bin Mohammed said: "Advancing aviation security is a vital part of Dubai's strategy to enhance excellence and global competitiveness. Through greater collaboration between government entities facilitated by the adoption of intelligent systems such as the Smart Security Breach Reporting System, we are strengthening our ability to anticipate challenges, ensure seamless operations, and strengthen Dubai's position as a global leader in safety, efficiency, and innovation."

The new system marks a major leap in strengthening Dubai's aviation security framework. By harnessing smart technologies and integrated digital platforms, it enables real-time monitoring, rapid incident response, and seamless coordination between relevant authorities, reinforcing Dubai's global leadership in aviation safety and security.

**منصور بن محمد:** "أمن الطيران أولوية استراتيجية تواكب رؤية القيادة الرشيدة في تعزيز مكانة دبي بين أكثر مدن العالم أمناً وكفاءة"

في إطار دعم استدامة منظومة أمن الطيران، وتعزيز التكامل المؤسسي والشراكة الاستراتيجية بين الجهات الحكومية في إمارة دبي، دشّن سموّ الشيخ منصور بن محمد بن راشد آل مكتوم، رئيس مجلس دبي لأمن المنافذ والحدود، "نظام الإبلاغ الذكي عن الاختراقات الأمنية" لهيئة دبي للطيران المدني، وذلك بالتعاون مع القيادة العامة لشرطة دبي وجمارك دبي. وتأتي هذه الخطوة انسجماً مع أهداف خطة دبي الاقتصادية (D33) الرامية إلى ترسيخ مكانة الإمارة كمركز الأعمال العالمي الأسرع نمواً، وأن تكون من أهم 3 وجهات عالمية للزائرين في مجالات السياحة التخصصية والأعمال.

وأثنى سموّ الشيخ منصور بن محمد بن راشد آل مكتوم على التعاون النموذجي الذي أثمر هذا النظام، مؤكداً أن تطوير منظومة أمن الطيران يمثل أولوية استراتيجية تواكب رؤية القيادة الرشيدة في تعزيز مكانة دبي كواحدة من أكثر مدن العالم أمناً وكفاءة في إدارة قطاعها الحيوية.

ويُعد هذا النظام خطوة نوعية نحو تطوير منظومة أمن الطيران في دبي عبر توظيف التقنيات الذكية والأنظمة التكاملية التي تضمن سرعة الاستجابة ودقة المتابعة ورفع كفاءة التنسيق بين الجهات المختصة، بما يُعزز الريادة العالمية لدبي في مجالات الأمن والسلامة الجوية.

A pioneering model of institutional synergy, the platform facilitates unified information exchange and incident tracking across key agencies, ensuring proactive and timely preventive action. The initiative reflects Dubai's ongoing commitment to governance excellence, innovation, and operational integration within its security and aviation sectors.

The Dubai Civil Aviation Authority stated that the Smart Security Breach Reporting System enhances interagency collaboration and predictive analysis capabilities, empowering authorities to detect and respond swiftly to potential threats. The system plays a vital role in ensuring a secure, resilient, and globally competitive aviation ecosystem for Dubai.

Dubai International Airport (DXB) recorded a 2.3% increase in passenger traffic to 46 million in H1 2025, marking its busiest first half on record. DXB also handled just over 1 million tonnes of cargo in the first half of 2025. In 2024, the airport handled 92.3 million passengers, surpassing the previous record of 89.1 million in 2018, and maintained its Airports Council International ranking as the world's busiest international airport for the 10th consecutive year. DXB also processed 2.88 million tonnes of air cargo in 2024.

Meanwhile, Al Maktoum International Airport is undergoing an AED 128 billion expansion to become the world's largest airport by capacity, designed to handle up to 150 million passengers within the next decade and 260 million annually, along with 12 million tonnes of cargo when fully completed.

With passenger traffic continuing to grow rapidly and its aviation infrastructure set for massive expansion, Dubai is accelerating the development of advanced aviation security systems, reinforcing its position as a trusted global gateway and a benchmark for safety, efficiency, and innovation.

هذا المشروع نموذجاً متقدماً في التعاون بين الجهات الحكومية في دبي ضمن منظومة موحدة لتبادل المعلومات ومتابعة البلاغات الأمنية، بما يتيح اتخاذ الإجراءات الوقائية بشكل استباقي وسريع. كما يعكس حرص حكومة دبي على ترسيخ نهج الحوكمة المتكاملة والابتكار المؤسسي في إدارة الملفات الأمنية والتشغيلية، لضمان بيئة آمنة ومستدامة تدعم تنافسية الإمارة عالمياً.

وأكدت هيئة دبي للطيران المدني أن النظام الجديد يأتي استكمالاً لجهودها في تطوير أدوات الرصد والتحليل الأمني، بما يساهم في رفع جاهزية الجهات المعنية، وتوحيد قنوات التواصل، وتفعيل آليات الاستجابة الذكية لمختلف البلاغات، بما يعزز كفاءة الأداء ويرسخ موقع دبي الريادي في أمن الطيران المدني.

يُذكر أن مطار دبي الدولي حقق أداءً قياسياً خلال النصف الأول من العام الجاري باستقبال نحو 46 مليون مسافر، مُسجلاً أعلى معدل حركة مسافرين خلال النصف الأول طوال تاريخه. وكان المطار قد استقبل 92.3 مليون مسافر في العام 2024 متجاوزاً العدد القياسي البالغ 89.1 مليون مسافر في 2018 ليحافظ على ريادته العالمية بتصدر قائمة مجلس المطارات الدولي لأكثر المطارات الدولية إشغالاً على مستوى العالم وعلى مدار 10 سنوات. كذلك تعامل مطار دبي الدولي مع 2.88 مليون طن من الشحن الجوي خلال العام 2024 بكفاءة أمنية عالية.

كذلك يخضع مطار آل مكتوم الدولي لعملية توسعة بتكلفة 128 مليار درهم ليصبح أكبر مطار في العالم من حيث القدرة الاستيعابية، حيث صُمم لاستقبال ما يصل إلى 150 مليون مسافر خلال العقد المقبل، في حين ستصل طاقته الاستيعابية النهائية إلى 260 مليون مسافر سنوياً، إضافة إلى 12 مليون طن من البضائع سنوياً عند اكتماله.

ومع استمرار النمو السريع لحركة المسافرين والبضائع عبر دبي وما يواكب ذلك من استعداد البنية التحتية لقطاع الطيران للتعامل مع هذا النمو بأعلى درجات الكفاءة، تعمل الإمارة على تسريع استحداث أنظمة متطورة تعتمد على تقنيات المستقبل والذكاء الاصطناعي، لتعزيز مكانتها كبوابة عالمية موثوقة ونموذج يُحتذى به في مجالات السلامة والابتكار.



# قمة تحول سلامة الطيران 2025

## Aviation Safety Transformation Summit 2025

### Dubai Leads Global Dialogue to Enhance Aviation Safety Standards

In renewed confirmation of its pioneering role in shaping the future of the global aviation sector, Dubai successfully hosted the inaugural "Aviation Safety Transformation Summit 2025," organised by the Dubai Civil Aviation Authority on 22-23 October. This summit, which brought together an elite group of aviation leaders, experts, and regulators from around the world, formed a vital platform for discussing the future of aviation safety and exploring the role of emerging technologies in enhancing airspace security.

The summit was distinguished by wide attendance and active participation from senior executives, airline representatives, and technology innovators, who gathered at the One&Only One Za'abeel hotel to exchange insights and expertise. The dialogue sessions focused on pivotal topics such as the role of artificial intelligence, big data analysis, and digital twins in developing aviation safety systems.

The summit produced important strategic recommendations, including enhancing digital integration between regulatory authorities and operators to enable proactive risk monitoring and real-time safety data analysis, and investing in training and qualifying human resources to deal with new technologies and manage advanced safety systems.

The "Aviation Safety Transformation Summit 2025" succeeded in establishing a clear roadmap for a safer, smarter, and more sustainable future for the global aviation sector. By bringing together the industry's leading minds, Dubai once again proved that it is not merely a transit point between continents, but a launching pad towards the future, where tomorrow's standards are built today, world to witness a new chapter of innovation and excellence in Dubai's skies.

### دبي تقود الحوار العالمي لتعزيز معايير السلامة الجوية

في تأكيد جديد على دورها الريادي في صياغة مستقبل قطاع الطيران العالمي، استضافت دبي بنجاح الدورة الأولى من "قمة تحول سلامة الطيران 2025"، التي نظمتها هيئة دبي للطيران المدني يومي 22 و 23 أكتوبر. هذه القمة، التي جمعت نخبة من قادة الطيران والخبراء والمنظمين من مختلف أنحاء العالم، شكلت منصة حيوية لمناقشة مستقبل سلامة الطيران واستكشاف دور التقنيات الناشئة في تعزيز أمان الأجواء.

تميزت القمة بحضور واسع ومشاركة فاعلة من كبار المسؤولين التنفيذيين وممثلي شركات الطيران ومبتكري التكنولوجيا، الذين اجتمعوا في فندق "ون أند أونلي ون زعبييل" لتبادل الرؤى والخبرات. ركزت الجلسات الحوارية على مواضيع محورية مثل دور الذكاء الاصطناعي، وتحليل البيانات الضخمة، والتوائم الرقمي في تطوير أنظمة سلامة الطيران.

خرجت القمة بتوصيات استراتيجية مهمة، منها تعزيز التكامل الرقمي بين الهيئات التنظيمية والمشغلين لتمكين الرصد الاستباقي للمخاطر وتحليل بيانات السلامة بشكل فوري، والاستثمار في تدريب وتأهيل الكوادر البشرية للتعامل مع التقنيات الجديدة وإدارة أنظمة السلامة المتقدمة.

لقد نجحت "قمة تحول سلامة الطيران 2025" في وضع خريطة طريق واضحة لمستقبل أكثر أماناً وذكاءً واستدامة لقطاع الطيران العالمي. ومن خلال جمعها للعقول الرائدة في الصناعة، أثبتت دبي مرة أخرى أنها ليست مجرد نقطة عبور بين القارات، بل هي نقطة انطلاق نحو المستقبل، حيث يتم بناء معايير الغد اليوم.





## From Regulation to Innovation

### A Look at Dubai Civil Aviation Authority Pivotal

When discussing Dubai's success story as a global aviation capital, one cannot overlook the pivotal role played by the Dubai Civil Aviation Authority. This pioneering institution has not merely confined itself to establishing regulatory frameworks for the aviation sector, but has transcended this to become a primary driver of innovation and a strategic partner in achieving Dubai's ambitious vision.

The Dubai Civil Aviation Authority's vision is to "lead the civil aviation sector through regulation and oversight to ensure safety, security, and sustainability whilst fostering innovation and global leadership." This vision extends beyond the traditional tasks of civil aviation authorities to encompass stimulating innovation, ensuring sustainability, and enhancing cybersecurity.

DCAA operates across several strategic axes to achieve leadership, including implementing the highest global safety and security standards, providing a flexible and business-supportive regulatory environment, building an extensive network of partnerships with international organisations and authorities, and developing and empowering national competencies to lead the future of Dubai's aviation sector.

The role played by the Dubai Civil Aviation Authority transcends figures and statistics. Through ensuring a safe and efficient aviation environment, DCAA directly contributes to enhancing Dubai's position as a global centre for tourism, trade, and finance. Its support for innovation also creates new economic opportunities and quality jobs, contributing to building a knowledge-based economy.

The Dubai Civil Aviation Authority is not merely a regulatory body, but an essential partner in Dubai's success story. Whilst the world's aircraft soar through Dubai's skies, DCAA works silently and efficiently on the ground to ensure that every journey is safe, every innovation is supported, and every vision is achievable.

## من التنظيم إلى الابتكار

### نظرة على الدور المحوري لهيئة دبي للطيران في ترسيخ مكانة دبي

عندما نتحدث عن قصة نجاح دبي كعاصمة عالمية للطيران، لا يمكن إغفال الدور المحوري الذي تلعبه هيئة دبي للطيران المدني. هذه المؤسسة الرائدة لم تكتف بوضع الأطر التنظيمية لقطاع الطيران، بل تجاوزت ذلك لتصبح محركاً رئيسياً للابتكار، وشريكاً استراتيجياً في تحقيق رؤية دبي الطموحة.

تتمثل رؤية هيئة دبي للطيران المدني في "ريادة قطاع الطيران المدني من خلال التنظيم والرقابة لضمان السلامة والأمن والاستدامة، مع تعزيز الابتكار والريادة العالمية". هذه الرؤية لا تقتصر على المهام التقليدية لهيئات الطيران المدني، بل تمتد لتشمل تحفيز الابتكار، وضمان الاستدامة، وتعزيز الأمن السيبراني.

تعمل الهيئة على عدة محاور استراتيجية لتحقيق الريادة، منها تطبيق أعلى معايير السلامة والأمن العالمية، وتوفير بيئة تنظيمية مرنة وداعمة للأعمال، وبناء شبكة واسعة من الشراكات مع المنظمات والهيئات الدولية، وتطوير وتمكين الكفاءات الوطنية لقيادة مستقبل قطاع الطيران في دبي.

إن الدور الذي تلعبه دبي للطيران المدني يتجاوز الأرقام والإحصائيات. فمن خلال ضمانها لبيئة طيران آمنة وفعالة، تساهم الهيئة بشكل مباشر في تعزيز مكانة دبي كمركز عالمي للسياحة والتجارة والمال. كما أن دعمها للابتكار يخلق فرصاً اقتصادية جديدة ووظائف نوعية، ويساهم في بناء اقتصاد قائم على المعرفة.

إن هيئة دبي للطيران المدني ليست مجرد جهة رقابية، بل هي شريك أساسي في قصة نجاح دبي. فبينما تطلق طائرات العالم في سماء دبي، تعمل الهيئة بصمت وكفاءة على الأرض لضمان أن تكون كل رحلة آمنة، وكل ابتكار مدعوماً، وكل رؤية قابلة للتحقيق.

## حمدان بن محمد يطلق أول نظام لتوصيل الطلبات بالطائرات بدون طيار في الشرق الأوسط من واحة دبي للسيليكون

**Hamdan bin Mohammed** Launches Middle East's First-of-its-Kind Drone Delivery System from Dubai Silicon Oasis



**Dubai, UAE** – In a landmark move that enhances Dubai's status as a global capital of innovation and technology, His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai and Chairman of The Executive Council, has launched the Middle East's first-of-its-kind drone delivery system from Dubai Silicon Oasis. This launch is the culmination of a joint project between the Dubai Civil Aviation Authority (DCAA), the Dubai Integrated Economic Zones Authority (DIEZ), and the Dubai Future Foundation.

This ambitious project aims to cover 33% of Dubai with drone delivery services by 2030, cementing the emirate's position as a pioneer in smart and sustainable mobility. Over the past few months, Dubai Silicon Oasis has hosted a series of pilot operations to ensure the highest standards of aviation safety and security, in cooperation with the DCAA and Keeta Drone, a leading Chinese company in this field, which is undertaking its first venture outside the Greater China region.

On this occasion, His Highness Sheikh Ahmed bin Saeed Al Maktoum, President of the DCAA, emphasized that Dubai's global leadership in the aviation, logistics, and future mobility sectors stems from the insightful vision of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum. For his part, His Excellency Mohammed Abdullah Lengawi, Director General of the DCAA, stated that this achievement reflects the continuous efforts to make Dubai a leading model in the development and implementation of smart solutions in the aviation sector.

**دبي، الإمارات العربية المتحدة** – في خطوة تاريخية تعزز من مكانة دبي كعاصمة عالمية للابتكار والتكنولوجيا، أطلق سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، ولي عهد دبي رئيس المجلس التنفيذي، أول نظام من نوعه في الشرق الأوسط لتوصيل الطلبات باستخدام الطائرات بدون طيار، وذلك من واحة دبي للسيليكون. يأتي هذا الإطلاق توجيهاً لمشروع مشترك بين هيئة دبي للطيران المدني، وسلطة دبي للمناطق الاقتصادية المتكاملة (دييز)، ومؤسسة دبي للمستقبل.

يهدف هذا المشروع الطموح إلى تغطية 33% من مساحة دبي بخدمات التوصيل بالطائرات بدون طيار بحلول عام 2030، مما يرسخ مكانة الإمارة كرائدة في مجال التنقل الذكي والمستدام. وقد شهدت واحة دبي للسيليكون خلال الأشهر الماضية سلسلة من العمليات التجريبية لضمان أعلى معايير السلامة والأمن الجوي، وذلك بالتعاون مع هيئة دبي للطيران المدني وشركة "كيوتا درون" الصينية الرائدة في هذا المجال، والتي تخوض أولى تجاربها خارج منطقة الصين الكبرى.

وبهذه المناسبة، أكد سمو الشيخ أحمد بن سعيد آل مكتوم، رئيس هيئة دبي للطيران المدني، أن قيادة دبي العالمية في قطاعات الطيران والخدمات اللوجستية والتنقل المستقبلي تنبع من الرؤية الناقبة لصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، من جانبه، صرح سعادة محمد عبدالله لنجاوي، مدير عام هيئة دبي للطيران المدني، بأن هذا الإنجاز يعكس الجهود المستمرة لجعل دبي نموذجاً رائداً في تطوير وتطبيق الحلول الذكية في قطاع الطيران.

# Dubai's Drone Revolution

From Airspace Regulation to Future Service Innovation

# ثورة الطائرات بدون طيار في دبي

من تنظيم الأجواء إلى ابتكار خدمات المستقبل



Unmanned aerial vehicles (drones) are no longer merely tools for aerial photography or entertainment, but have transformed in Dubai into an essential component of the innovation and smart services ecosystem. Thanks to the leadership's forward-looking vision and the advanced regulatory framework established by the Dubai Civil Aviation Authority, Dubai is leading a genuine revolution in drone applications, transforming its skies into a vital space for future services.

Dubai recognises that innovation cannot flourish without a clear and safe regulatory environment. From this perspective, the Dubai Civil Aviation Authority has worked to develop one of the most comprehensive and flexible regulatory frameworks in the world, aimed at ensuring safety, encouraging innovation, and integrating with traditional air traffic.

Drone applications in Dubai are no longer confined to traditional fields but have extended to include innovative services that touch people's daily lives. Food and parcel delivery services via drones have been launched, they are used in inventory operations and warehouse management in ports and free zones, and for monitoring infrastructure and construction sites.

Thanks to its attractive regulatory environment and advanced infrastructure, Dubai seeks to become a leading global destination for companies and talent in the drone industry. This sector is expected to contribute significantly to the emirate's economy in the coming years, with plans to cover 70% of the city with drone services by 2030.

Dubai's drone revolution is another success story that tells how ambitious vision and proper planning can transform imagination into reality. In Dubai's skies, not only do aircraft soar, but with them soar the dreams of a city that never stops innovating and creates the future today.

لم تعد الطائرات بدون طيار مجرد أدوات للتصوير الجوي أو الترفيه، بل تحولت في دبي إلى مكون أساسي في منظومة الابتكار والخدمات الذكية. بفضل الرؤية الاستراتيجية للقيادة، والإطار التنظيمي المتطور الذي وضعته هيئة دبي للطيران المدني، تقود دبي ثورة حقيقية في استخدامات الطائرات بدون طيار، محولةً سماءها إلى فضاء حيوي لخدمات المستقبل.

تدرك دبي أن الابتكار لا يمكن أن يزدهر دون وجود بيئة تنظيمية واضحة وآمنة. ومن هذا المنطلق، عملت هيئة دبي للطيران المدني على تطوير واحدة من أكثر الأطر التنظيمية شمولاً ومرونة في العالم، والتي تهدف إلى ضمان السلامة، وتشجيع الابتكار، والتكامل مع الحركة الجوية التقليدية.

لم تعد استخدامات الطائرات بدون طيار في دبي تقتصر على المجالات التقليدية، بل امتدت لتشمل خدمات مبتكرة تلامس حياة الناس اليومية. فقد تم إطلاق خدمات توصيل الطعام والطرود عبر الطائرات بدون طيار، واستخدامها في عمليات الجرد وإدارة المخازن في الموانئ والمناطق الحرة، ومراقبة البنية التحتية والمواقع الإنشائية.

بفضل بيئتها التنظيمية الجاذبة وبنيتها التحتية المتطورة، تسعى دبي لتكون وجهة عالمية رائدة للشركات والمواهب في صناعة الطائرات بدون طيار. ومن المتوقع أن يساهم هذا القطاع بشكل كبير في اقتصاد الإمارة خلال السنوات القادمة، مع خطط لتغطية 70% من المدينة بخدمات الطائرات بدون طيار بحلول عام 2030.

إن ثورة الطائرات بدون طيار في دبي هي قصة أخرى من قصص النجاح التي تروي كيف يمكن للرؤية الطموحة والتخطيط السليم أن يحولا الخيال إلى واقع. ففي سماء دبي، لا تحلق الطائرات فقط، بل تحلق معها أحلام مدينة لا تتوقف عن الابتكار، وتصنع المستقبل اليوم.



# المسار الذكي والمستدام لـ “كيّتا درون” Keeta Drone's Smart and Sustainable Route

## نموذج رائد للشراكة بين القطاعين العام والخاص A Pioneer Model for Public-Private Partnership

في خطوة رائدة نحو إعادة تعريف مفهوم التوصيل الحضري، أطلقت هيئة دبي للطيران المدني، بالتعاون مع دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري وشركة “كيّتا درون”، مساراً جديداً لتوصيل الطعام بالطائرات بدون طيار في منطقة ناد الشبا. هذه المبادرة تمثل نموذجاً مثالياً للشراكة الناجحة بين القطاعين العام والخاص، وتعكس التزام دبي بتبني الحلول المبتكرة والمستدامة.

تتيح هذه الخدمة المبتكرة للطائرات بدون طيار توصيل طلبات الطعام من المطاعم والمقاهي الموجودة في مول ناد الشبا أفنيو إلى السكان في المنطقة، مع وجود نقطة هبوط الطائرات في مسجد ناد الشبا الكبير. هذا المشروع لا يقتصر على كونه حلّاً لوجستياً مبتكراً، بل يحمل أبعاداً اجتماعية وبيئية مهمة.

من الناحية البيئية، تساهم هذه الخدمة في تقليل الانبعاثات الكربونية والازدحام المروري، حيث تحل الطائرات بدون طيار محل المركبات التقليدية في عمليات التوصيل قصيرة المدى. أما من الناحية الاجتماعية، فإن اختيار مسجد ناد الشبا الكبير كنقطة هبوط يعكس الحساسية الثقافية والاجتماعية للمشروع، ويؤكد على إمكانية دمج التكنولوجيا المتقدمة مع القيم والتقاليد المحلية.

تمثل شراكة “كيّتا درون” مع الجهات الحكومية نموذجاً يُحتذى به في كيفية تضافر الجهود بين القطاعين العام والخاص لتحقيق أهداف مشتركة. فبينما توفر الحكومة الإطار التنظيمي والدعم اللوجستي، تقدم الشركة الخاصة الخبرة التقنية والطول المبتكرة، مما يؤدي إلى نتائج تفوق ما يمكن تحقيقه من قبل أي طرف بمفرده.

إن نجاح مشروع “كيّتا درون” في دبي يفتح الباب أمام توسيع نطاق هذه الخدمات لتشمل مناطق أخرى في الإمارة. ويضع دبي في المقدمة كمدينة رائدة في تطبيق تقنيات التوصيل المستقبلية. إنه مثال حي على كيف يمكن للرؤية الطموحة والتخطيط المدروس أن يحولا الأحلام إلى واقع ملموس يخدم المجتمع ويحافظ على البيئة.

In a pioneering step towards redefining the concept of urban delivery, the Dubai Civil Aviation Authority, in collaboration with the Islamic Affairs and Charitable Activities Department and Keeta Drone company, launched a new route for food delivery using unmanned aircraft in the Nad Al Sheba area. This initiative represents an ideal model for successful public-private partnership and reflects Dubai's commitment to adopting innovative and sustainable solutions.

This innovative service enables drones to deliver food orders from restaurants and cafés located in Nad Al Sheba Avenue Mall to residents in the area, with the aircraft landing point at Nad Al Sheba Grand Mosque. This project is not limited to being an innovative logistical solution but carries important social and environmental dimensions.

Environmentally, this service contributes to reducing carbon emissions and traffic congestion, as drones replace traditional vehicles in short-range delivery operations. Socially, choosing Nad Al Sheba Grand Mosque as a landing point reflects the project's cultural and social sensitivity and confirms the possibility of integrating advanced technology with local values and traditions.

The Keeta Drone partnership with government entities represents an exemplary model of how public and private sector efforts can combine to achieve common goals. Whilst the government provides the regulatory framework and logistical support, the private company offers technical expertise and innovative solutions, leading to results that exceed what either party could achieve alone.

The success of the Keeta Drone project in Dubai opens the door to expanding these services to include other areas in the emirate and positions Dubai at the forefront as a leading city in implementing future delivery technologies. It is a living example of how ambitious vision and thoughtful planning can transform dreams into tangible reality that serves society and preserves the environment.



# Digital Security Screener

A Step Towards Smarter and Safer Airports

# الكاشف الأمني الرقمي

خطوة نحو مطارات أكثر ذكاءً وأمنًا



As part of its continuous efforts to develop the security and safety system in Dubai airports, the Dubai Civil Aviation Authority launched the digital security screener licensing system for airport workers. This pioneering initiative represents a qualitative leap in aviation security and reflects Dubai's commitment to adopting the latest digital technologies to ensure the highest levels of safety and operational efficiency.

The digital security screener system aims to enhance airport security procedures through the use of advanced technologies to verify workers' identities and confirm their authorisation to access sensitive areas. This system is not limited to improving security alone but also contributes to accelerating procedures and reducing waiting times, thereby enhancing the experience of both workers and passengers.

Among the system's most prominent advantages is its ability to integrate with other security systems in the airport, creating an integrated and intelligent security network capable of rapid response to any potential threats. The system also provides a comprehensive and continuously updated database of licensed workers, facilitating monitoring and auditing operations.

The implementation of the digital security screener system comes within a broader strategy adopted by Dubai to transform its airports into fully smart airports. This strategy includes using artificial intelligence, the Internet of Things, and advanced analytics to improve all aspects of airport operations, from security and safety to passenger experience and operational efficiency.

This initiative once again confirms Dubai's leadership in applying advanced technologies in the aviation sector. Through investing in innovative digital solutions, Dubai not only ensures the security of its airports but also sets new standards for the global industry and confirms its position as a leading global centre for aviation and innovation.

نظام ترخيص الكاشف الأمني الرقمي للعاملين في المطارات. هذه المبادرة الرائدة تمثل نقلة نوعية في مجال أمن الطيران. وتعكس التزام دبي بتبني أحدث التقنيات الرقمية لضمان أعلى مستويات الأمان والكفاءة التشغيلية.

يهدف نظام الكاشف الأمني الرقمي إلى تعزيز إجراءات الأمن في المطارات من خلال استخدام تقنيات متقدمة للتحقق من هوية العاملين والتأكد من صلاحيتهم للوصول إلى المناطق الحساسة. هذا النظام لا يقتصر على تحسين الأمان فحسب، بل يساهم أيضاً في تسريع الإجراءات وتقليل أوقات الانتظار، مما يعزز من تجربة العاملين والمسافرين على حد سواء.

من أبرز مزايا هذا النظام قدرته على التكامل مع الأنظمة الأمنية الأخرى في المطار، مما يخلق شبكة أمنية متكاملة وذكية قادرة على الاستجابة السريعة لأي تهديدات محتملة. كما يوفر النظام قاعدة بيانات شاملة ومحدثة باستمرار حول العاملين المرخص لهم، مما يسهل عمليات المراقبة والتدقيق.

إن تطبيق نظام الكاشف الأمني الرقمي يأتي في إطار استراتيجية أوسع تتبناها دبي لتحويل مطاراتها إلى مطارات ذكية بالكامل. هذه الاستراتيجية تشمل استخدام الذكاء الاصطناعي، وإنترنت الأشياء، والتحليلات المتقدمة لتحسين كافة جوانب العمليات المطارية، من الأمن والسلامة إلى تجربة المسافرين وكفاءة التشغيل.

إن هذه المبادرة تؤكد مرة أخرى على ريادة دبي في مجال تطبيق التقنيات المتقدمة في قطاع الطيران. فمن خلال الاستثمار في الحلول الرقمية المبتكرة، لا تضمن دبي فقط أمان مطاراتها، بل تضع معايير جديدة للصناعة العالمية، وتؤكد على مكانتها كمركز عالمي رائد للطيران والابتكار.

# مستقبل سلامة الطيران

## The Future of Aviation Safety

### New Technologies and Their Role in Enhancing Air Security

In an era of accelerated technological development, the field of aviation safety is witnessing a fundamental transformation thanks to emerging technologies that are redefining concepts of air security. These technologies are not limited to improving current systems but open new horizons for a safer and smarter future in the aviation world.

Artificial intelligence is leading a genuine revolution in aviation safety, with AI systems used to analyse vast amounts of data in real-time, enabling them to detect patterns and predict potential risks before they occur. This predictive capability represents a qualitative leap in the concept of safety, transforming from responding to problems to preventing them from the outset.

Digital twin technology plays a pivotal role in developing aviation safety systems, allowing the creation of precise digital models of aircraft, airports, and aviation systems. These models enable engineers and operators to simulate different scenarios and test solutions without risking actual safety, contributing to developing more reliable and secure systems.

Internet of Things technologies contribute to creating a connected network of sensors and monitoring devices covering all aspects of air operations. This network provides continuous and comprehensive monitoring of aircraft, equipment, and infrastructure conditions, enabling the detection of any malfunction or problem in its early stages before it develops into serious risks.

### التقنيات الجديدة ودورها في تعزيز الأمان الجوي

في عصر التطور التقني المتسارع، يشهد مجال سلامة الطيران تحولاً جذرياً بفضل التقنيات الناشئة التي تعيد تعريف مفاهيم الأمان الجوي. هذه التقنيات لا تقتصر على تحسين الأنظمة الحالية، بل تفتح آفاقاً جديدة لمستقبل أكثر أماناً وذكاءً في عالم الطيران.

يقود الذكاء الاصطناعي ثورة حقيقية في مجال سلامة الطيران، حيث تستخدم أنظمة الذكاء الاصطناعي لتحليل كميات هائلة من البيانات في الوقت الفعلي، مما يمكنها من اكتشاف الأنماط والتنبؤ بالمخاطر المحتملة قبل حدوثها. هذه القدرة على التنبؤ الاستباقي تمثل نقلة نوعية في مفهوم السلامة، حيث تتحول من الاستجابة للمشاكل إلى منعها من الأساس.

تلعب تقنية التوائم الرقمية دوراً محورياً في تطوير أنظمة سلامة الطيران، حيث تسمح بإنشاء نماذج رقمية دقيقة للطائرات والمطارات وأنظمة الطيران. هذه النماذج تمكن المهندسين والمشغلين من محاكاة سيناريوهات مختلفة واختبار الحلول دون المخاطرة بالسلامة الفعلية، مما يساهم في تطوير أنظمة أكثر موثوقية وأماناً.

تساهم تقنيات إنترنت الأشياء في خلق شبكة متصلة من أجهزة الاستشعار والمراقبة التي تغطي جميع جوانب العمليات الجوية. هذه الشبكة توفر مراقبة مستمرة وشاملة لحالة الطائرات والمعدات والبنية التحتية، مما يمكن من اكتشاف أي خلل أو مشكلة في مراحلها المبكرة قبل أن تتطور إلى مخاطر جدية.





Air traffic management systems benefit from advanced technologies to improve the efficiency and safety of air operations. Intelligent air traffic management systems use sophisticated algorithms to optimise flight paths, reduce waiting times, and ensure safe separation between aircraft, reducing accident risks and improving operational efficiency.

In predictive maintenance, advanced technologies are used to monitor aircraft conditions and predict maintenance needs before failures occur. This proactive approach is not limited to improving safety but also contributes to reducing costs and increasing aircraft availability rates.

Cybersecurity technologies play an increasingly important role in protecting aviation systems from digital threats. With increasing reliance on digital and connected systems, protecting these systems from cyber attacks becomes a top priority to ensure air operations safety.

The future of aviation safety depends on the intelligent integration of these advanced technologies with human expertise. Whilst technologies provide unprecedented analysis and monitoring capabilities, human expertise and sound judgement remain essential elements in making critical decisions and managing exceptional situations.

تستفيد أنظمة إدارة الحركة الجوية من التقنيات المتقدمة لتحسين كفاءة وسلامة العمليات الجوية. الأنظمة الذكية لإدارة الحركة الجوية تستخدم خوارزميات متطورة لتحسين مسارات الطيران، وتقليل أوقات الانتظار، وضمان الفصل الآمن بين الطائرات، مما يقلل من مخاطر الحوادث ويحسن من الكفاءة التشغيلية.

في مجال الصيانة التنبؤية، تستخدم التقنيات المتقدمة لمراقبة حالة الطائرات والتنبؤ بالحاجة للصيانة قبل حدوث الأعطال. هذا النهج الاستباقي لا يقتصر على تحسين السلامة، بل يساهم أيضاً في تقليل التكاليف وزيادة معدلات توفر الطائرات.

تلعب تقنيات الأمن السيبراني دوراً متزايد الأهمية في حماية أنظمة الطيران من التهديدات الرقمية. مع تزايد الاعتماد على الأنظمة الرقمية والممتدة، تصبح حماية هذه الأنظمة من الهجمات السيبرانية أولوية قصوى لضمان سلامة العمليات الجوية.

إن مستقبل سلامة الطيران يعتمد على التكامل الذكي بين هذه التقنيات المتقدمة والخبرة البشرية. فبينما توفر التقنيات قدرات تحليل ومراقبة غير مسبوقة، تبقى الخبرة البشرية والحكم السليم عنصراً أساسياً في اتخاذ القرارات الحرجة وإدارة المواقف الاستثنائية.

# كلمة العدد Editorial

## طموح يعانق السماء... ورؤية تتجاوز الآفاق Ambition That Embraces the Sky... And Vision That Transcends Horizons

في هذا العدد من مجلة "عبر دبي" بحلتها الجديدة، نقف على أعتاب رحلة استثنائية تحكي قصة طموح لا يعرف المستحيل، ورؤية تتجاوز كل الحدود والآفاق. إنها قصة دبي، المدينة التي حولت أحلامها إلى واقع ملموس، وجعلت من سمائها منصة انطلاق نحو المستقبل.

In this edition of "Via Dubai" magazine in its new form, we stand at the threshold of an exceptional journey that tells the story of ambition that knows no impossibility and vision that transcends all boundaries and horizons. It is the story of Dubai, the city that transformed its dreams into tangible reality and made its sky a launching platform towards the future.



Since Dubai first set foot in the aviation world, it has been writing a new history in golden letters. From a small airport on the Gulf shores to a global aviation centre connecting continents and bringing cultures together, the journey has been filled with achievements that exceed all expectations.

Today, as we celebrate the launch of the new identity of the Dubai Civil Aviation Authority under the slogan "Returning to the Beginnings with New Horizons," we affirm that this return is not nostalgia for the past but inspiration from established roots to build a brighter and more distinguished future.

In the pages of this edition, we journeyed together through a world full of innovations and achievements. We saw how Dubai Airshow 2025 prepares to be the largest in its history and how the Aviation Safety Transformation Summit leads global dialogue towards a safer future. We learned about the drone revolution reshaping the concept of urban services and pioneering efforts in sustainable aviation.

But most importantly, we saw how vision integrates with action, ambition with implementation, and dreams with reality. Dubai does not merely dream but transforms its dreams into projects, its projects into achievements, and its achievements into new global standards.

What we witness today in Dubai's sky is not merely aircraft movement but an embodiment of wise leadership's vision that believed the sky is not the limit but the starting point. A vision that believes innovation is not luxury but necessity, and excellence is not a goal but a way of life.

As we look to the future, we see Dubai continuing its journey towards new horizons. We see it leading the transformation towards sustainable aviation, building smart cities where drones fly, and hosting the largest global exhibitions and conferences that shape the industry's future.

In "Via Dubai," we do not write only about aviation but about dreams that soar, ambitions that are realised, and visions that become reality. We write about a city that never stops innovating, never settles for achievement, and never fears challenge.

Welcome to a new journey through Dubai's sky, where every page tells a success story, every article opens a window to the future, and every edition confirms that true ambition knows no boundaries.

منذ أن وضعت دبي قدمها الأولى في عالم الطيران، وهي تكتب تاريخاً جديداً بأحرف من ذهب. من مطار صغير على ضفاف الخليج، إلى مركز عالمي للطيران يربط بين القارات ويجمع بين الثقافات، كانت الرحلة مليئة بالإنجازات التي تفوق كل التوقعات.

اليوم، وبينما نحتفل بإطلاق الهوية الجديدة لهيئة دبي للطيران المدني تحت شعار "العودة إلى البدايات بأفاق جديدة"، نؤكد على أن هذه العودة ليست حنيناً إلى الماضي، بل هي استلهام من الجذور الراسخة لبناء مستقبل أكثر إشراقاً وتميزاً.

في صفحات هذا العدد، تجولنا معاً عبر عالم مليء بالابتكارات والإنجازات. رأينا كيف يستعد معرض دبي للطيران 2025 ليكون الأضخم في تاريخه، وكيف تقود قمة تحول سلامة الطيران الحوار العالمي نحو مستقبل أكثر أماناً. تعرفنا على ثورة الطائرات بدون طيار التي تعيد تشكيل مفهوم الخدمات الحضرية، وعلى الجهود الرائدة في مجال الطيران المستدام.

لكن الأهم من كل ذلك، أننا رأينا كيف تتكامل الرؤية مع العمل، والطموح مع التنفيذ، والأحلام مع الواقع. فدبي لا تكتفي بالحلم، بل تحول أحلامها إلى مشاريع، ومشاريعها إلى إنجازات، وإنجازاتها إلى معايير عالمية جديدة.

إن ما نشهده اليوم في سماء دبي ليس مجرد حركة طائرات، بل هو تجسيد لرؤية قيادة حكيمة أمنت بأن السماء ليست الحد الأقصى، بل هي نقطة البداية. رؤية تؤمن بأن الابتكار ليس ترفاً، بل ضرورة، وأن التميز ليس هدفاً، بل أسلوب حياة.

وبينما نتطلع إلى المستقبل، نرى دبي تواصل رحلتها نحو آفاق جديدة. نراها تقود التحول نحو الطيران المستدام، وتبني مدن ذكية تطلق فيها الطائرات بدون طيار، وتستضيف أكبر المعارض والمؤتمرات العالمية التي تشكل مستقبل الصناعة.

في "عبر دبي"، نحن لا نكتب عن الطيران فقط، بل نكتب عن الأحلام التي تطلق، والطموحات التي تتحقق، والرؤى التي تصبح واقعاً. نكتب عن مدينة لا تتوقف عن الابتكار، ولا تكتفي بالإنجاز، ولا تخشى من التحدي.

مرحباً بكم في رحلة جديدة عبر سماء دبي، حيث كل صفحة تحكي قصة نجاح، وكل مقال يفتح نافذة على المستقبل، وكل عدد يؤكد أن الطموح الحقيقي لا يعرف حدوداً.



## Facts and Figures

### A Numerical Look at Aviation Sector Growth in Dubai and the Region

The aviation sector in Dubai and the region is witnessing accelerated and sustainable growth, supported by massive investments in infrastructure and advanced technologies.

This growth is not merely statistical figures but reflects a fundamental transformation in the global aviation landscape, where the region emerges as a major driving force for the industry's future.

According to the latest statistics, the aviation sector contributes approximately **137** AED billion to Dubai's gross domestic product, making it one of the most important economic sectors in the emirate. This contribution is not limited to direct impact but extends to include related sectors such as tourism, trade, and logistics services.

## حقائق وأرقام

### نظرة بالأرقام على نمو قطاع الطيران في دبي والمنطقة

يشهد قطاع الطيران في دبي والمنطقة نمواً متسارعاً ومستداماً، مدعوماً بالاستثمارات الضخمة في البنية التحتية والتقنيات المتقدمة.

هذا النمو ليس مجرد أرقام إحصائية، بل يعكس تحولاً جذرياً في مشهد الطيران العالمي، حيث تبرز المنطقة كقوة محركة رئيسية لمستقبل الصناعة.

وفقاً لأحدث الإحصائيات، يساهم قطاع الطيران بحوالي **137** مليار درهم في الناتج المحلي الإجمالي لدبي، مما يجعله أحد أهم القطاعات الاقتصادية في الإمارة. هذه المساهمة لا تقتصر على الأثر المباشر، بل تمتد لتشمل القطاعات المرتبطة مثل السياحة والتجارة والخدمات اللوجستية.



In terms of employment, Dubai's aviation sector provides hundreds of thousands of direct and indirect job opportunities. An additional **185,000** aviation-linked jobs are expected to be created by **2030**, reflecting continuous growth and increasing demand for air services.

Regarding passenger traffic, Dubai airports manage one of the world's largest operational activities. Dubai International Airport occupies advanced global positions in the number of international passengers, whilst Al Maktoum International Airport witnesses accelerated growth with ambitious expansion plans that will make it one of the world's largest airports.

In air cargo, Dubai occupies a distinguished position as a global logistics centre, with its airports handling millions of tonnes of goods annually. This outstanding performance reflects the high efficiency of operations and continuous investments in developing facilities and technologies.

Regionally, the International Air Transport Association (IATA) expects aviation traffic growth of **6.5%** in **2024**, with expectations of similar growth in **2025**. This growth is driven by continued recovery from pandemic repercussions and increasing demand for air travel.

In sustainability, the UAE targets achieving a **1%** sustainable aviation fuel blending ratio by **2031**, with massive investments in research and development for local sustainable fuel production. These efforts position the UAE at the global forefront in sustainable aviation.

Regarding advanced technologies, Dubai plans to cover **70%** of the city with drone services by **2030**, making it a global leader in applying future aviation technologies. These plans include using drones for delivery, logistics services, security, and surveillance.

These figures and facts confirm that the aviation sector in Dubai and the region is not only in continuous growth but also leading the transformation towards a smarter, more sustainable, and innovative future. It is a success story written in numbers and translated into tangible reality experienced by millions of travellers and workers in this vital sector.

من ناحية التوظيف، يوفر قطاع الطيران في دبي مئات الآلاف من فرص العمل المباشرة وغير المباشرة. ومن المتوقع أن يتم إنشاء **185,000** وظيفة إضافية مرتبطة بالطيران بحلول عام **2030**، مما يعكس النمو المستمر والطلب المتزايد على الخدمات الجوية.

على صعيد حركة المسافرين، تدير مطارات دبي واحدة من أضخم العمليات التشغيلية في العالم. مطار دبي الدولي يحتل مراكز متقدمة عالمياً في عدد المسافرين الدوليين، بينما يشهد مطار آل مكتوم الدولي نمواً متسارعاً مع خطط التوسع الطموحة التي ستجعله أحد أكبر المطارات في العالم.

في مجال الشحن الجوي، تحتل دبي مكانة متميزة كمركز لوجستي عالمي، حيث تتعامل مطاراتها مع ملايين الأطنان من البضائع سنوياً. هذا الأداء المتميز يعكس الكفاءة العالية للعمليات والاستثمارات المستمرة في تطوير المرافق والتقنيات.

على المستوى الإقليمي، تتوقع منظمة الطيران المدني الدولي (إيأتا) نمواً في حركة الطيران بنسبة **6.5%** في عام **2024**، مع توقعات بنمو مماثل في عام **2025**. هذا النمو مدفوع بالتعافي المستمر من تداعيات الجائحة والطلب المتزايد على السفر الجوي.

في مجال الاستدامة، تستهدف دولة الإمارات تحقيق نسبة مزج **1%** من الوقود المستدام للطيران بحلول عام **2031**، مع استثمارات ضخمة في البحث والتطوير لإنتاج الوقود المستدام محلياً. هذه الجهود تضع الإمارات في المقدمة عالمياً في مجال الطيران المستدام.

من ناحية التقنيات المتقدمة، تخطط دبي لتغطية **70%** من المدينة بخدمات الطائرات بدون طيار بحلول عام **2030**، مما يجعلها رائدة عالمياً في تطبيق تقنيات الطيران المستقبلية. هذه الخطط تتضمن استخدام الطائرات بدون طيار في التوصيل والخدمات اللوجستية والأمن والمراقبة.

إن هذه الأرقام والحقائق تؤكد على أن قطاع الطيران في دبي والمنطقة ليس فقط في حالة نمو مستمر، بل يقود أيضاً التحول نحو مستقبل أكثر ذكاءً واستدامة وابتكاراً. إنها قصة نجاح تكتب بالأرقام، وترجم إلى واقع ملموس يعيشه الملايين من المسافرين والعاملين في هذا القطاع الحيوي.



# شراكة إبداعية تطلق ب "عبر دبي" نحو آفاق جديدة Creative Partnership Takes "Via Dubai" to New Horizons

## ماكسيما جروب وهيئة دبي للطيران المدني يد واحدة لإعادة إحياء المجلة الرائدة

يأتي هذا التعاون ضمن جهود الهيئة لإعادة إطلاق المجلة بطلاء عصرية تواكب التطورات المتسارعة في قطاع الطيران وتدعم رؤية دبي المستقبلية كعاصمة عالمية للطيران والابتكار. وتستفيد الهيئة من خبرة ماكسيما جروب الواسعة في الإعلام والتصميم لتطوير الهوية البصرية للمجلة وإخراج أعدادها بأسلوب يجمع بين الأصالة والحداثة. مع تطوير نسخة رقمية تفاعلية تُسهّل وصول المحتوى إلى شريحة واسعة من القراء حول العالم.

عقدت هيئة دبي للطيران المدني تعاونًا إبداعيًا مع شركة ماكسيما جروب لتكون الشريك الإبداعي المسؤول عن تصميم وإعداد مجلة «عبر دبي» بنسختها المطبوعة والرقمية.

يجسد هذا التعاون نموذجًا مثاليًا للتكامل بين القطاعين العام والخاص، ويؤكد التزام الطرفين بتقديم محتوى إعلامي يليق بمكانة دبي العالمية في قطاع الطيران.

تسعى المجلة إلى أن تكون منصة للحوار بين خبراء القطاع وصنّاع القرار والمهتمين بالطيران محلياً وعالمياً.

ومع اختتام عدد نوفمبر من المجلة بطلتها الجديدة، تتطلع هذه الشراكة إلى مستقبل واعد يستمر في نشر قصص نجاح دبي نحو آفاق أرحب من الإبداع والتميز.

تفخر ماكسيما جروب بالعمل إلى جانب الهيئة في هذا المشروع الحضاري الذي يهدف إلى توثيق مسيرة دبي الرائدة ونقل قصص نجاحها وإنجازاتها إلى العالم من خلال محتوى متنوع يغطي الأخبار والتطورات التقنية والقصص الإنسانية.





## Maxima Group and DCAA Join Hands to Revive the Leading Magazine

The Dubai Civil Aviation Authority has entered into a creative collaboration with Maxima Group, appointing the company as the exclusive creative partner responsible for designing and producing “Via Dubai” magazine in both print and digital formats.

This cooperation is a model of public-private sector synergy and underscores both parties’ commitment to delivering media content worthy of Dubai’s global standing in aviation.

Maxima Group is proud to work alongside DCAA on this cultural project, which seeks to document Dubai’s pioneering journey and share its success stories and achievements with the world. Through varied content covering news, technological developments and human stories,

The collaboration is part of DCAA’s efforts to relaunch the magazine with a modern look that keeps pace with rapid developments in aviation and aligns with Dubai’s future vision as a global capital for aviation and innovation. Leveraging Maxima Group’s extensive expertise in media and design, DCAA aims to develop the magazine’s visual identity and produce each edition in a style that blends tradition with modernity, while also creating an interactive digital version to reach a broad international readership.

the magazine aspires to be a forum for dialogue among industry experts, decision-makers and aviation enthusiasts locally and globally.

As the November issue draws to a close in its new form, this partnership looks ahead to a promising future, continuing to showcase Dubai’s achievements and taking “Via Dubai” towards even greater horizons of creativity and excellence.

# مجلة عبر دبي

مقالات عامة

حقائق مذهشة عن الطيران أشياء لم تكن تعرفها  
عن عالم الطيران!

هل تعلم أن عالم الطيران مليء بالحقائق المذهشة والغريبة التي قد تفاجئك؟  
دعنا نأخذك في رحلة شيقة لاستكشاف بعض هذه الحقائق المذهلة!

## لماذا تُطفأ الأنوار عند الإقلاع والهبوط؟

ليس الأمر مجرد توفير للطاقة! إطفاء الأنوار يساعد عينيك على التكيف مع الظلام في حالة الطوارئ، مما يسهل عليك الرؤية والخروج بأمان.

## لماذا طعم الطعام مختلف في الطائرة؟

كل طائرة تجارية تتعرض لضربة برق مرة واحدة على الأقل سنوياً! لكن لا تقلق، فهي مصممة لتحمل ذلك دون أي ضرر.

## أطول رحلة طيران في العالم

تستغرق 18 ساعة و 50 دقيقة من سنغافورة إلى نيويورك، وتقطع مسافة 15,349 كيلومتراً!

## دقة لا تصدق

الطيارون يستطيعون هبوط الطائرة بدقة تصل إلى متر واحد من النقطة المحددة، حتى في الضباب الكثيف!

## حقيقة مذهلة عن مطار دبي الدولي

يهبط ويقطع من مطار دبي الدولي طائرة كل 37 ثانية في المتوسط! هذا يعني حوالي 1,000 رحلة يومياً.



# Via Dubai Magazine

## General Articles

### Amazing Aviation Facts: Things You Didn't Know About the Aviation World!

**Did you know that the aviation world is full of amazing and strange facts that might surprise you? Let us take you on an exciting journey to explore some of these incredible facts!**

#### Why are lights dimmed during takeoff and landing?

It's not just about saving energy! Dimming lights helps your eyes adjust to darkness in case of emergency, making it easier for you to see and exit safely.

#### The world's longest flight

Takes 18 hours and 50 minutes from Singapore to New York, covering 15,349 kilometres!

#### Amazing fact about Dubai International Airport

An aircraft lands or takes off from Dubai International Airport every 37 seconds on average! That's about 1,000 flights daily.

#### Aircraft are struck by lightning more than you imagine!

Every commercial aircraft is struck by lightning at least once annually! But don't worry, they're designed to withstand it without any damage.

#### Why does food taste different on planes?

At 30,000 feet altitude, your sense of taste and smell lose 30% of their strength due to dry air and low pressure!

#### Incredible precision

Pilots can land aircraft with accuracy up to one metre from the designated point, even in thick fog!





# Dubai Records 15% Growth in Aircraft Landing Permits

# دبي تسجل نمواً بنسبة 15% في تصاريح هبوط الطائرات

## A Testament to Confidence and Efficiency

## شهادة على الثقة والكفاءة

Dubai, UAE – In a new affirmation of its status as a leading global aviation hub, Dubai has recorded a remarkable 15% growth in the issuance of aircraft landing permits during the third quarter of 2025, compared to the same period last year. This increase includes passenger, cargo, and private aircraft, reflecting a significant rise in air traffic demand and reinforcing the confidence of airlines and international partners in the efficiency of the operational systems managed by the Dubai Civil Aviation Authority.

This growth is a result of the continuous efforts by DCAA to enhance the emirate's position as one of the world's most prominent aviation hubs. In recent years, DCAA has focused on developing its digital infrastructure and improving the quality of its operational services, with a particular emphasis on simplifying landing procedures and the issuance of aircraft permits. This approach has contributed to increasing the efficiency of air traffic and facilitating procedures for airlines, airports, and air cargo operators.

DCAA continues to adopt the latest digital and smart systems for flight tracking and air traffic management, ensuring smooth operations and enhancing Dubai's attractiveness as a preferred destination for global airlines. This achievement is not only a testament to the efficiency of Dubai's aviation infrastructure but also a clear indication of the forward-thinking vision the emirate is embracing to solidify its position as a gateway to the world.

دبي، الإمارات العربية المتحدة - في تأكيد جديد على مكانتها كمركز عالمي رائد للطيران، سجلت دبي نمواً ملحوظاً بنسبة 15% في إصدار تصاريح هبوط الطائرات خلال الربع الثالث من عام 2025، مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي. تشمل هذه الزيادة طائرات الركاب، والشحن، والطيران الخاص، مما يعكس ارتفاعاً كبيراً في الطلب على الحركة الجوية ويعزز ثقة شركات الطيران والشركاء الدوليين في كفاءة الأنظمة التشغيلية التي تديرها هيئة دبي للطيران المدني.

يأتي هذا النمو نتيجة للجهود المستمرة التي تبذلها الهيئة لتعزيز مكانة الإمارة كواحدة من أبرز محاور الطيران العالمية. وقد ركزت الهيئة خلال السنوات الأخيرة على تطوير بنيتها التحتية الرقمية وتحسين جودة خدماتها التشغيلية، مع التركيز بشكل خاص على تبسيط إجراءات الهبوط وإصدار التصاريح للطائرات. وقد أسهم هذا التوجه في زيادة كفاءة الحركة الجوية وتسهيل الإجراءات أمام شركات الطيران والمطارات والشحن الجوي.

وتواصل الهيئة اعتماد أحدث الأنظمة الرقمية والذكاء لتتبع الرحلات وإدارة الحركة الجوية، مما يضمن سلاسة العمليات ويعزز من جاذبية دبي كوجهة مفضلة لشركات الطيران العالمية. إن هذا الإنجاز لا يمثل فقط شهادة على كفاءة البنية التحتية للطيران في دبي، بل هو أيضاً دليل على الرؤية المستقبلية التي تتبناها الإمارة لترسيخ مكانتها كبوابة للعالم.







# الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم

## مؤسس نهضة الطيران في دبي

# Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum

## The Founder of Dubai's Aviation Renaissance

### Dubai, United Arab Emirates

Long before Dubai became a global aviation icon, there was the profound vision of an extraordinary statesman, the late Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum. At a time when the region relied on its traditional resources, Sheikh Rashid saw in the skies a new artery for life and prosperity. With his bold decisions, he laid the foundation for what Dubai is today:

**a global aviation capital connecting East and West.**

The beginning was not easy. In the late 1950s, the idea of building an international airport in Dubai seemed an ambition that exceeded the available resources. However, with unwavering determination, Sheikh Rashid ordered the construction of Dubai International Airport in 1959, which officially opened on 30 September 1960. This was not merely an infrastructure project; it was a clear declaration of Dubai's intention to open up to and welcome the world.

With the rapid growth of air traffic, Sheikh Rashid, with his customary wisdom, recognised the need for a unified regulatory body to manage this vital sector. On 18 March 1971, His Highness issued a historic decree establishing the "Dubai Department of Civil Aviation". This decision was a crucial turning point, as it consolidated all airport operations, from granting traffic rights to operating permissions, under a single authority, providing the cohesive direction that has distinguished Dubai's aviation journey ever since.

The establishment of the Department of Civil Aviation was not just an administrative step; it was the embodiment of Sheikh Rashid's vision to build a diversified and sustainable economy. He understood that an airport is not merely a gateway for travellers, but a beating heart for trade, logistics, and tourism. Today, more than five decades later, the imprints of that vision remain evident in every aircraft that takes off and lands, and in every success achieved by Dubai's aviation sector, which has become a global success story studied in the most prominent international forum

### دبي، الإمارات العربية المتحدة

قبل أن تصبح دبي أيقونة عالمية للطيران، كانت هناك رؤية ثابتة لرجل دولة استثنائي، هو المغفور له الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم، طيب الله ثراه. ففي وقت كانت فيه المنطقة تعتمد على مواردها التقليدية، رأى الشيخ راشد في السماء شرياناً جديداً للحياة والازدهار، ووضع بقراراته الجريئة حجر الأساس لما أصبحت عليه دبي اليوم:

**عاصمة عالمية للطيران تربط الشرق بالغرب.**

لم تكن البداية سهلة. ففي أواخر الخمسينيات، كانت فكرة بناء مطار دولي في دبي تبدو طموحاً يتجاوز الموارد المتاحة. لكن بإصرار وعزيمة لا تلين، أمر الشيخ راشد في عام 1959 ببدء العمل في بناء مطار دبي الدولي، الذي افتتح رسمياً في 30 سبتمبر 1960. لم يكن هذا مجرد مشروع بنية تحتية، بل كان إعلاناً صريحاً عن نية دبي في الانفتاح على العالم واستقباله.

ومع النمو المتسارع للحركة الجوية، أدرك الشيخ راشد بحكمته المعهودة ضرورة وجود كيان تنظيمي موحد لإدارة هذا القطاع الحيوي. وفي 18 مارس 1971، أصدر سموه مرسوماً تاريخياً بتأسيس "دائرة الطيران المدني في دبي". كان هذا القرار نقطة تحول حاسمة، حيث وُجد جميع عمليات المطار، من منح حقوق المرور إلى تصاريح التشغيل، تحت مظلة سلطة واحدة، مما وفر التوجيه المتماسك الذي ميز مسيرة الطيران في دبي منذ ذلك الحين.

إن تأسيس دائرة الطيران المدني لم يكن مجرد خطوة إدارية، بل كان تجسيداً لرؤية الشيخ راشد في بناء اقتصاد متنوع ومستدام. لقد أدرك أن المطار ليس مجرد بوابة للمسافرين، بل هو قلب نابض للتجارة والخدمات اللوجستية والسياحة. واليوم، وبعد مرور أكثر من خمسة عقود، لا تزال بصمات تلك الرؤية واضحة في كل طائرة تقلع وتهبط، وفي كل نجاح يحققه قطاع الطيران في دبي، الذي أصبح قصة نجاح عالمية تدرس في أكبر المحافل الدولية.



 **Dubai  
Airshow**  
**17-21 November 2025**

**Creative Partner**



welcome to the next level  
[maximagroup.ae](http://maximagroup.ae)

